

CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

OCT
20
23

VOLUMEN 2
EDICIÓN 02

Participando, Aprendiendo, Inclusivo.

Abren nuevo programa para sordos y personas con dificultades auditivas en la escuela primaria de Chamberlain.

HELLO NEW BRITAIN FAMILIES AND STAFF MEMBERS:

Gracias por seguir leyendo nuestro nuevo boletín, District Dispatch.

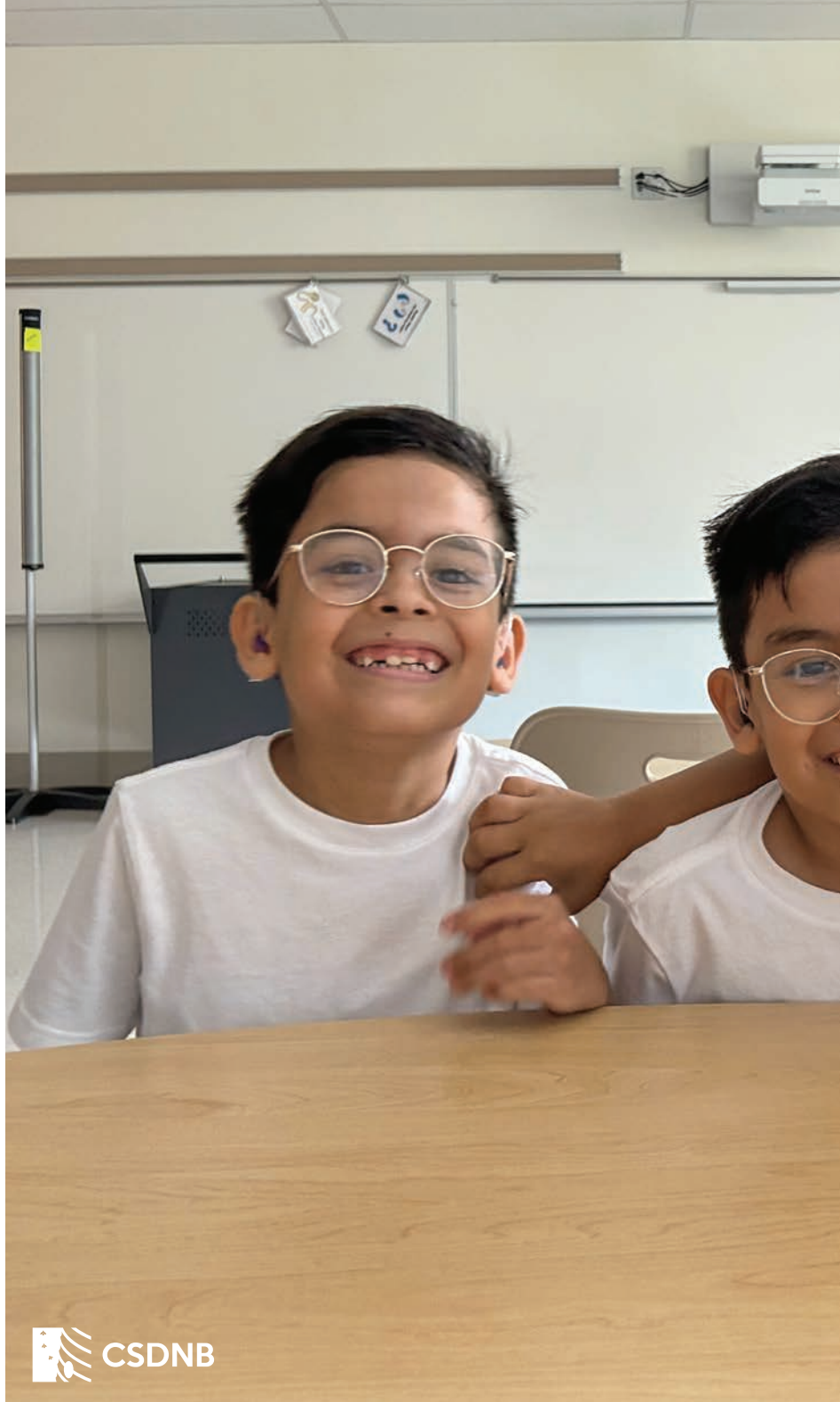
Tenemos muchas cosas que celebrar y también mucho trabajo que hacer. Este boletín le mantendrá informado de las grandes cosas que estamos viendo desde el nivel de distrito de nuestro sistema escolar. Los miembros de nuestro personal y las familias son piezas fundamentales en nuestros planes para crecer y mejorar CSDNB.

Gracias por tomarse el tiempo para ¡manténganse en contacto con nosotros!

en asociación con,



Superintendente Tony Gasper



CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain



Celebrando nuevas amistades en la Escuela primaria de Chamberlain

WHAT'S INSIDE?

- pg. 03 Reconocimiento del Superintendente
- pg. 04 Participando, Aprendiendo, Inclusivo
- pg. 06 Smalley Celebra El Mes del la Herencia Hispana
- pg. 08 CSDNB Novedades del Distrito
- pg. 18 CSDNB Galeria de Sonrisas
- pg. 25 2023-2024 Calendario

OCT
20
23

VOLUMEN 2
EDICIÓN 02

CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

VOLUMEN 2 / EDICIÓN 02

NEWSLETTER CONTRIBUTORS

Reportajes de:
Ryan Langer

Dirección artística de:
Pawel Figat

Traducciones proporcionadas por:
Miguel Mendez & Majedah Nassir

agradecimientos especiales para:
Members of the Senior Leadership Team
and CSDNB staff members who have
contributed updates & photos.

**THIS ISSUE AND MORE
CAN BE FOUND ONLINE!**

Scan below!



The Consolidated School District of New Britain

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper



**CONSOLIDATED
SCHOOL DISTRICT
OF
NEW BRITAIN**

En colaboración con la familia y la comunidad, el Distrito Escolar Consolidado de New Britain trabaja para proporcionar la mejor educación personalizada y educación integral en todos los niveles para que los estudiantes estén preparados para, y contribuyan positivamente a un futuro profundamente diferente.

NEW BRITAIN BOARD OF EDUCATION

Gayle Sanders-Connelly, President

Merrill Gay, Vice President

Joseph Listro, Secretary

Anthony Cane

Monica Dawkins

Anthony Kane

Barbara Marino

Annie Parker

Diana Reyes

Tina Santana

SENIOR LEADERSHIP

Tony Gasper, Superintendent of Schools

Ivelise Velazquez, Deputy Superintendent

Kristina DeNegre, Academics and Accountability Officer, PK-5

Tyrone Richardson, Academics and Accountability Officer, 6-12

Maryellen Manning, Chief of Staff | Relationships & Accountability

Rebecca Gonzalez, Chief of Operations

Ann Alfano, Chief Financial Officer

Jeffrey Prokop, Chief Information Officer

Nicole Sanders, Director of Talent and Equity

Mark Spalding, Director of Pupil Services

Diana Rios, Executive Assistant to the Superintendent

Ryan Langer, Communications Officer

WWW.CSDNB.ORG



CSDNBCT

RECONOCIMIENTO DEL SUPERINTENDENTE



Joseph Body / Rosa Ortiz
DiLoreto Elementary and Middle School

Joseph Body, director de estudiantes de la escuela primaria e intermedia DiLoreto, fue nominado por Darío Soto, director de DiLoreto, para recibir la Moneda del Desafío del Superintendente. Body trabajó todo el verano para garantizar que el aprendizaje se produjera desde el primer día en DiLoreto, antes del inicio del año escolar el organizando más de 200 Chromebooks para los estudiantes de sexto grado y jardín de infantes. Además de todo el trabajo que hace durante el día escolar, Body también ha cultivado relaciones con varios socios de la comunidad para dar a nuestros estudiantes una mejor experiencia escolar. Gracias a sus esfuerzos, más de 30 socios de la comunidad asistieron a la jornada de puertas abiertas de DiLoreto el mes pasado.

Rosa Ortiz, subdirectora de la Escuela Primaria e Intermedia DiLoreto, fue nominada por Darío Soto, director de DiLoreto, para recibir la Moneda del Desafío del Superintendente. Ortiz no sólo ha realizado todas sus tareas como AP de la escuela intermedia, sino que ha asumido las tareas adicionales del rol de AP de la escuela primaria para asegurarse de que el personal y los estudiantes tengan todo lo necesario para un comienzo exitoso del año escolar. Ortiz también se comunicó con socios de la comunidad para poner en marcha un programa para estudiantes de secundaria. Soto dijo que está agradecido por todo el tiempo que Ortiz le ha dedicado para ayudarlo a crecer como profesional.



Sue Brigandi
Smith Elementary School

Sue Brigandi, maestra de quinto grado de la Escuela Primaria Smith, fue nominada para recibir la Moneda Desafío Superintendente por Karen Falvey, directora de Smith por su dedicación a los estudiantes de Smith. La creencia de Brigandi en la capacidad de todos los alumnos para aprender y triunfar ha marcado una diferencia increíble para muchos. Su convicción y su impacto quedan aún más reflejados cuando se examinan los resultados y el crecimiento de sus alumnos.

Participando, Aprendiendo, Inclusivo.



Abren Nuevo programa para sordos y personas con dificultades auditivas en la escuela primaria

Durante años, una alumna de quinto grado de la escuela primaria Chamberlain no quería ponerse sus audífonos por miedo de resaltar o ser diferente. Pero en solo un mes, todo eso cambió con la renovación y el abrir del nuevo programa para sordos y personas con dificultades auditivas de CSDNB.

"Socialmente, puede ser duro cuando tienes estas cosas en la cabeza, los demás niños te preguntan por ellas y no quieres ser diferente. Pero en el mes que llevamos aquí ya nos han pasado cosas muy buenas", dice Julia Leitao, profesora de sordos y personas con dificultades auditivas de Chamberlain. "Hemos tenido una alumna de quinto curso que no se quería poner los audífonos durante años y ahora otras dos chicas de su clase usan audífonos. Ahora los usan todos los días porque le parece bien. Eso es lo más importante para nuestro equipo. Hacer que nuestros alumnos sientan que pueden tener éxito igual que sus compañeros en un ambiente de inclusivo."

El programa para sordos y personas con dificultades auditivas reúne a alumnos de todos los rincones del distrito, creando un espacio en el que los niños con distintos grados de audición pueden aprender y

crecer juntos, normalizando y celebrando la diversidad de un modo que beneficia a todos.

"Antes nuestros alumnos estaban muy dispersos. Ahora suelen tener 2-3 niños en su clase que escuchan como ellos o tienen el mismo equipo que ellos. Ha sido muy conmovedor verlo", dice Leitao.

Aunque Leitao fue la primera profesora de sordos y con dificultades auditivas contratada por el distrito, da crédito a Kelly Cimma, consultora contratada y profesora de sordos, por ayudar a sentar las bases del programa aquí en New Britain.

"Durante mucho tiempo, sólo Kelly y CT Ears atendían a los alumnos de todas las escuelas. Fueron realmente capaces de desarrollar la capacidad dentro del distrito para llevarnos a donde estamos hoy", dijo Leitao. "Fui a las escuelas de New Britain y estoy muy agradecido de que mi familia decidiera criarme aquí. Se siente realmente gratificante volver a esta comunidad y estar del lado de algo tan nuevo que nos da una luz positiva donde otros distritos nos llaman y nos preguntan acerca de nuestro programa y preguntan si sus niños pueden unirse a nosotros."



"En el último mes he visto a mi hijo más participativo, ya que ha tenido la oportunidad de formar parte de un ambiente escolar normal y no ser separado"



ANGELIS SANTANA



Una estudiante de Chamberlain juega con una muñeca Barbie equipada con audífonos, que forma parte de la nueva serie de muñecas "Fashionista" de Mattel, diseñadas para que las niñas "se vean reflejadas".

Leitao dijo que el programa ha creado un sentido de comunidad para las familias, que han podido reunirse para formar un sistema de apoyo, además de proporcionar una experiencia de aprendizaje única para los estudiantes y fomentar un sentido de inclusividad en todo el edificio.

"En el último mes he visto a mi hijo más participativo, ya que ha tenido la oportunidad de formar parte de un ambiente escolar normal y no ser separado", dijo Angelis Santana, cuyo hijo está en segundo grado en el programa. "Está motivado y quiere aprender más. Creo que estar incluido en el programa de Chamberlain le ha dado la oportunidad de hacerlo. Sabe que no es el único niño que lleva implantes cocleares y que es algo normal".

Una de las características más sobresalientes del nuevo programa es la cabina de pruebas audiológicas. Esta tecnología de vanguardia permite realizar pruebas detalladas y evaluar las capacidades auditivas de los alumnos, garantizando que cada niño reciba el apoyo individualizado que necesita para prosperar académica y socialmente..

"La cabina de audiología en un ambiente escolar es definitivamente única", dijo Leitao. "La cabina nos da la oportunidad de ser capaces de arreglar algo que no está funcionando para un estudiante de inmediato. Es un gran alivio para las familias que nuestro audiólogo puede venir y podemos resolverlo mientras están en la escuela."

Para Leitao, el impacto de este programa va mucho más allá de las paredes de su aula y es un ejemplo increíble de cómo podemos construir una sociedad más inclusiva, que valore y apoye a todas las personas.

"Nuestros alumnos no sólo cuentan con el apoyo del personal del programa, sino de toda la escuela. Nuestro director se ha portado muy bien pidiendo que le enseñemos signos, pidiéndonos que hagamos vídeos de signos. Al igual que el equipamiento, lo hace más común y menos embarazoso. Lo está convirtiendo en la norma", afirma Leitao. "Todo el personal es abierto y comprensivo y se asombra de lo que nuestros chicos afrontan cada día para seguir el ritmo. El ambiente inclusivo da a nuestros alumnos el apoyo necesario para garantizar su éxito y es el estándar de oro. Creo que nuestro programa es la definición de inclusión y me hace sentir muy orgullosa."



De izquierda a derecha: Julia Leitao, Kelly Cimma, Katherine Sullivan



DIVERSITY, EQUITY, INCLUSION

Every Child Feels
We lcomed and Valued

- The Essential 10 -



Smalley celebra

EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

Smalley celebra el Mes de la Herencia Hispana

Para los estudiantes y el personal de la Escuela Primaria Smalley, el Mes de la Herencia Hispana es un momento para reconocer, honrar y celebrar las diversas e invaluable contribuciones de las comunidades hispanas y latinas a la sociedad. El personal de Smalley, y la comisión multicultural, están creando oportunidades para que los estudiantes y el personal conecten y celebren las culturas de unos y otros de diversas maneras.

"Celebrar el Mes de la Herencia Hispana en la escuela es muy importante porque honra la cultura de nuestros estudiantes. En Smalley nuestros estudiantes hispanos/latinos constituyen el 78.3% de nuestra población escolar y el 27% son nuestros estudiantes multilingües", dijo Arleen Torres Ruiz, subdirectora de la Escuela Primaria Smalley y puertorriqueña. "Este mes es una celebración de ellos, es una celebración de quiénes son y de sus raíces".

Los educadores juegan un papel fundamental en la formación de las mentes de los futuros líderes, innovadores y agentes de cambio con el poder de inspirar un profundo aprecio por la herencia, la historia y los logros de los individuos hispanos y latinos, tanto del pasado como del presente.

"Estoy muy orgullosa de cómo nuestro personal ha abarcado a nuestra comunidad latina en Smalley. Son tan creativos y siempre abogan por celebrar a nuestros estudiantes cada vez que pueden. Nuestro equipo Smalley es más que un equipo, son realmente una familia que celebra no sólo a nuestros estudiantes, sino también a los miembros de nuestro personal", dijo Torres Ruiz.

En todo el distrito, el personal de CSDNB, como los de Smalley, están involucrando activamente a los estudiantes para honrar las ricas contribuciones culturales de las comunidades hispanas y latinas en una variedad de formas tales como oradores invitados, colaboración, recursos de biblioteca y estudios, discusiones abiertas y un enfoque continuo en un plan de estudios diverso. Estas oportunidades de aprendizaje a menudo abren la puerta a mayores conexiones tanto para los estudiantes como para el personal.

"Tengo muchos libros multiculturales en mi aula y veo de primera mano lo importante que es para los niños ver su cultura representada en un libro", dijo Emily Bugnacki, profesora de Smalley. "Mi familia es ecuatoriana y, mientras crecía, no conocía a nadie de Ecuador. No siempre es fácil establecer esa conexión, pero gracias a nuestro trabajo



En Smalley nuestros estudiantes hispanos/latinos constituyen el 78.3% de nuestra población escolar y el 27% son nuestros estudiantes multilingües",



ARLEEN TORRES RUIZ

estoy conectando con niños que ni siquiera son mis alumnos. Una niña se me acercó y me dijo que me había visto en la presentación. La niña estaba muy orgullosa en decir me que ella también era de Ecuador. Eso es lo más importante, estar orgulloso de dónde vienes y eso es lo que estamos intentando celebrar".

El equipo de Smalley también prepararon una presentación para que la compartieran todos los profesores y decoraron los pasillos de la escuela con el tradicional Papel Picado, hicieron flores hechas por los alumnos, banderas y un gran mapamundi con las banderas de muchos países hispanos y latinos.

"El mapa es un punto de encuentro para que los niños nos digan de dónde son. Oigo a los niños que caminan por el pasillo decir que esa es mi bandera y es bonito oír el orgullo entre nuestros estudiantes", dijo Bugnacki.

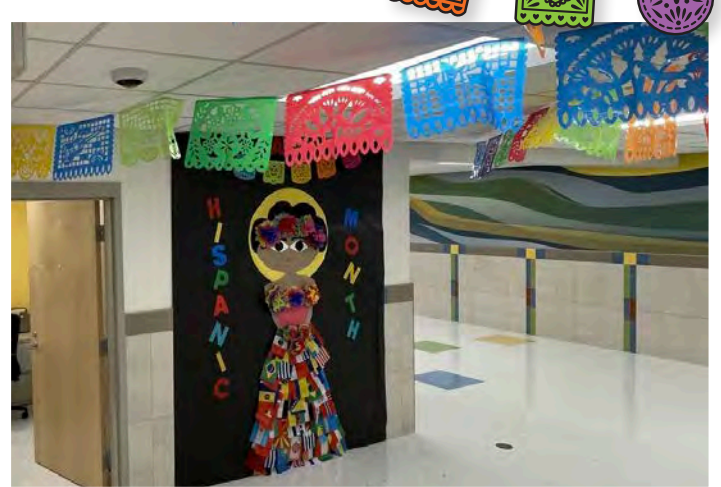
Smalley aún tiene más cosas planeadas, como una próxima asamblea con un invitado musical educativo, un desfile por el edificio con música, bailes, cantos y vestuario cultural, y mucho más.

"Enseñar a los estudiantes las contribuciones de hispanoamericanos conocidos puede animarlos e inspirarlos en que ellos también son capaces de hacer cosas increíbles", dijo Sorangel Junquera, orgullosa cubana y paraeducadora de Smalley. "La experiencia más memorable hasta ahora es conocer otras culturas y ver a nuestros alumnos disfrutar de todas las actividades y lecciones que realiza nuestra escuela".

Al participar activamente en las celebraciones del Mes de la Herencia Hispana, Smalley no sólo enriquece la experiencia educativa de sus estudiantes, sino que también promueve un clima escolar más inclusivo y equitativo que capacita a los estudiantes para tener una mayor conciencia cultural.

Una de mis citas favoritas es la de John Leguizamo: "Cuando los niños latinos no se ven representados en el teatro, el cine, la televisión, los periódicos o los libros de historia, lo que se les dice es que no importan. Pero cuando se ven representados, se les dice que sí son importantes. Son autores, Son científicos, Son exploradores, Son especiales, Son líderes, Son respetados. Son la razón por la que estamos aquí", dijo Amanda Andrews, profesora de Smalley y orgullosa puertorriqueña.

"Es muy importante que todos nuestros estudiantes se sientan vistos y escuchados, especialmente durante un momento en el que se celebra su cultura".



El personal de la escuela primaria de Smalley en el pasillo decorado por la junta multicultural de la escuela

NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



ABREN NUEVO PARQUE DE JUEGO EN LA ESCUELA DE SMITH

En septiembre, la alcaldesa Erin Stewart organizó una hermosa ceremonia de inauguración en el nuevo patio de recreo de la Escuela Primaria Smith. ¡Nos gustaría agradecer al alcalde Stewart y a la Comisión de Desarrollo de Comunidad y Vecinos de la Ciudad de New Britain por hacer posible este nuevo patio de juegos a través de una generosa donación del Fondo Caritativo del Trofeo del alcalde y de todos los invitados, miembros del consejo común de la ciudad y dignatarios que se unieron con nosotros para la celebración!



ESTUDIANTE DE TERCER AÑO DE NBHS FUE ELEGIDO PARA REPRESENTAR NBHS EN LA CONFERENCIA ANUAL DEL ESTADO

Dos años atrás, Elias un estudiante de tercer año en la escuela secundaria de New Britain fue elegido para participar en el consulado de jóvenes de educación especial (SEYAC) vía refuerzo de educación del estado (SERC). SEYAC fue diseñado para crecer participación en el proceso de educación especial, pero también para desarrollar sus habilidades de liderazgo.

"Elias a demostrado su habilidad de ser un buen líder en SEYAC y fue una decisión fácil cuando pensar quien va representar la escuela secundaria de New Britain y la educación especial" dijo Stephen Howey, CSDNB coordinador de educación especial para los grados 9-12. "Elias es un estudiante quien siempre es dispuesto a compartir sus pensamientos e ideas."

Este año Elias fue elegido para ser la voz de estudiantes de educación especial por todo el estado de Connecticut en la conferencia anual de devuelta a clases del Connecticut departamento de educación. Elias grabo un video que fue compartido con cientos de líderes a través de todo el estado. ¡Su video recibió muchos aplausos! Elias dejó una impresión muy buena con líderes del estado que lo a llevado a otra oportunidad, él ha sido elegido por SERC para ser un miembro en el panel como representante de perspectiva de estudiantes en reuniones de PPT en un evento de entrenamiento de lideres de PPT. Cuando Elias no está estudiando o compartiendo su voz, el es un miembro del equipo de futbol en NBHS.

NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



SALIDA TEMPRANO 18 DE OCTUBRE

¡No lo olviden! Miércoles, 18 de octubre, es una salida temprana programada para todos los estudiantes en todo el distrito.

Para ver el calendario completo de nuestro distrito, consulte la página 25 de este boletín.



CONVIRTIÉNDOSE EN EL MODELO ESCOLAR

El mes pasado, Eileen Márquez, profesora del año en NBHS, organizó diferentes visitantes de las escuelas Públicas de Newington que vinieron a observar su salón de ella.

La señorita Márquez es una profesora en NBHS academia de Servio público y una asesora comprometida del club de educadores creciente reconocida por su trabajo moldeando a los futuros educadores. Amamos cualquier oportunidad de visitar su salón de escuela y observar los educadores del futuro guiando lecciones en el salón bajo la supervisión de la señorita Márquez. Les agradecemos al equipo de Newington por su visita y esperamos seguir esta colaboración.



LA UNIVERSIDAD GOODWIN TRAEN UN LABORATORIO DE FABRICACIÓN A NBHS

Los estudiantes en la Academia de fabricación y tecnología de la escuela secundaria de New Britain tuvieron una oportunidad de usar el laboratorio móvil de la Universidad Goodwin. El 44 pie de largo laboratorio móvil trae la experiencia universitaria en la calle, conectando a estudiantes que en otro caso no tienen acceso a entrenamiento e introducirlos a otras oportunidades de carrera. El aula de última generación creó una gran oportunidad de aprendizaje para los estudiantes de NBHS y apreciamos la continuación de esta asociación con la Universidad Goodwin.



NOVEDADES DEL DISTRITO

NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



LOS ESTUDIANTES DE BROOKSIDE DAN DE VUELTA

Varios estudiantes empezaron el año escolar con acto de amabilidad prepararon sándwich de desayuno para sus compañeros. Un aplauso a estos estudiantes por su dedicación a crear una cultura



CHAMBERLAIN CELEBRA LA ATENDENCIA ESCOLAR EN CASA

La Lluvia del mes pasado no dejo que al principal Manuel Zaldivar y el equipo la escuela Chamberlain lo pare de dar una visita a estudiantes en sus casas para celebrar su asistencia escolar. Amamos la creatividad del señor Zaldivar y su equipo de celebrar y no podemos esperar a quien visitan próximamente.



EL EQUIPO DE NBHS FAFSA PASAN SU META, HACIENDO EL SEGUNDO PORCENTAJE MÁS ALTO EN EL HISTORIAL EN TODO EL ESTADO

¡Felicitaciones a la escuela secundaria de New Britain! El equipo de NBHS FAFSA fue reconocido por el estado de Connecticut después de romper la meta y convirtiéndose en el segundo porcentaje más alto de FAFSA en el estado. Miembros del equipo fueron honrados en un evento celebratorio de CTSDE en la escuela secundaria de Middletown. Públicamente reconociendo a escuelas que alcanzaron o traspasaron sus metas.

El año pasado el equipo crearon una meta de 48.2% de terminación. ¡Al fin del año, ellos llegaron y traspasaron su meta, llegaron a un 54.9%! de FAFSA terminación! Nosotros queremos aplaudir y felicitar al equipo por su dedicación de asegurarse que la clase de ultimo año apliquen y reciban la ayuda financiera que merecen para poder seguir una educación postsecundaria.

Por favor noten que este número no incluye nuestros 10 estudiantes indocumentados que completaron el AACTUS aplicación, un proceso beneficioso e importante para nuestras familias indocumentadas.



ATTENCION clase de 2024: ¡Únanse con nosotros para poder traspasar el porcentaje del año pasado! Si algún estudiante de la clase de 2024 necesita ayuda con completar la aplicación de FAFSA o AACTUS, por favor avisen al equipo de NBHS. ¡Estamos aquí para ayudar los! Por favor visiten NBHS Counseling Office

o llamemos 860-225-6300 x1634

NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



¡EL EVENTO DE CASA ABIERTA EN LA ESCUELA SMITH FUE UN ÉXITO!

El picnic de la escuela primaria Smith fue una para recordar. Una cantidad increíble salió a conectar con su comunidad escolar para disfrutar pizza y buñuelos de manzana con la amable ayuda de la iglesia Grace y el pastor Mills.

Les agradecemos a la comunidad escolar de Smith por hacer este evento un éxito y esperamos



¡MOVIENDO LA AGUJA DEL ÉXITO ESCOLAR!

¡Los resultados están aquí y estamos moviendo la aguja de academia escolar dentro de nuestras escuelas del distrito!

"No somos perfectos, pero estamos progresando notablemente, y eso es lo importante", afirmó la alcaldesa Erin Stewart en un mensaje publicado en Facebook. "Durante el último año hemos visto mejoras en nuestros resultados de las pruebas estandarizadas a través de múltiples escuelas y niveles de grado que es un lugar buenísimo para comenzar el nuevo año académico." Los números no mienten. El tercer grado de DiLoreto vieron un aumento en su puntuación de 5.7% en las clases de lenguaje y el quinto grado de matemáticas vieron una puntuación de 7.7% entre el año pasado. En la escuela primaria Vance vieron un aumento de 7.1% resultado de lenguaje de cuarto grado, mientras que la escuela intermedia Slade noto un aumento de 8% de resultado este año pasado. Mucho mas notable en la escuela primaria Smith vieron un increíble aumento de 13.9% en el quinto grado de matemáticas y un 26.9% de aumento en lenguaje en un solo año.



NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



ESTUDIANTES DE NBHS EXPLORAN OPORTUNIDADES PROFESIONALES CON NBF D

El curso de introducción a los primeros intervinientes en la academia de servicios públicos está progresando en la escuela secundaria de New Britain. Debajo del líder y guía del jefe Raúl Ortiz del departamento de bomberos, los estudiantes están recibiendo experiencia a primera mano con diferente camión de bomberos, herramientas contra incendios, equipo y material. Ellos pronto van a tomar un viaje a la estación #2 para tener experiencia en el trabajo y entrenar como un bombero. Entre dos semanas ellos van a crear un proyecto exploratorio acerca del camino de carrera de un bombero y después van a empezar su experiencia con NBPD. Quédense atento en sus aventuras en esta carrera.



LITTLE CANES ACADEMIA ABRE EN NBHS

La Little Canes Academia de pre-kinder en la escuela secundaria de New Britain abrió en septiembre, 14. Los estudiantes en la academia de servicios público participan como profesores asistentes para la señorita Moffett y la señorita Miano. Dirigen centros, lecciones y, lo que es más importante, ayudan a los preescolares de nuestra comunidad a aprender jugando. Esperamos compartir más actualizaciones a lo largo del año de este programa innovador como nuestros estudiantes de secundaria y los estudiantes más jóvenes aprenden juntos.



NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



ESTUDIANTES DE SMALLEY DEJAN SU HUELLA

En septiembre 15, la escuela primaria celebró el día internacional del punto (un día global que celebran creatividad, valor y colaboración). Estudiantes participaron en variedades de actividades, incluyendo grupos individuales en sus salones de STEAM después de leer un libro.

El Punto es la historia de una profesora cariñosa que la atreve a un estudiante dudoso que confié en sus propias habilidades de ser valiente para dejar su huella. Empieza con un punto en un pedazo de papel, que luego se convierte en una demostración de como ser confidente y valiente iniciando un camino de descubrimiento personal. El libro a ido a inspirar a multitud de niños y adultos global.

Cada año en el día internacional del punto – con la ayuda de personas como tu – la inspiración continua. Lo que empezó como páginas de una historia esta transformando como un método de aprendizaje por todo el mundo que ayuda a redescubrir el poder y la potencial de creatividad.



NBHS CELEBRAN EL DÍA INTERNACIONAL DE PAZ

El salón de paz en la escuela secundaria de New Britain invitaron a estudiantes a celebrar el día internacional de paz juntos afuera de NBHS. El equipo introdujo al estudiante embajador de paz y discutieron de lo que significan para ellos las acciones de paz. La próxima vez que estén en NBHS, echen un vistazo al nuevo hogar del Poste de la Paz, en la esquina del aparcamiento de estudiantes y Mill Street.

Un Poste de la Paz es un símbolo internacionalmente reconocido de esperanza y sueños de toda la familia humana, en vigilia silenciosa por la paz en la Tierra



NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



LA ESCUELA PRIMARIA LINCOLN RECIBEN A BRICEYDA LANDAVERDE

Como el Mes de la Herencia Hispana continúa, queremos agradecer a Briceyda Landaverde de NBC Connecticut por unirse con nosotros en la Escuela Primaria Lincoln para inspirar a los futuros periodistas.

Landaverde hablo sobre su carrera y su raíz Latina con aproximadamente 90 alumnos de quinto grado. Las conversaciones se centraron en la importancia de la educación, el bilingüismo y la superación de la adversidad. Aproximadamente 80% de la población de Licoln es hispana y/o Latina.

"El mes de la Hispanidad significa para mí una fiesta para la gente que habla español", dijo Ángel González Navarro, un estudiante



INAUGURACIÓN DE LA ESCUELA PRIMARIA CHAMBERLAIN

Agradecemos a todos los que nos acompañaron el mes pasado en la escuela primaria Chamberlain para la ceremonia oficial de inauguración y corte de cinta del nuevo edificio. "Mientras nos reunimos para cortar esta cinta, sigamos apoyándonos unos a otros y cultivando una cultura de inclusión y respeto", ha declarado el director Manuel Zaldivar. "Juntos, haremos de este nuevo edificio el lugar donde todos demostraremos que Chamberlain CUIDA a través del Carácter, los Logros, las Relaciones y las Expectativas que conducirán al éxito". (CARES Character, Achievement, Relationships, and Expectations that will lead to Success.)

El proyecto de renovación de la Escuela Primaria Chamberlain comenzó en el verano de 2021 después de que New Britain se beneficiara de un paquete estatal que garantizaba el reembolso del 95% del proyecto a través del programa de beca del estado para la construcción de escuelas.

NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?

CELEBRAMOS A NUESTROS NUEVOS ADMINISTRADORES

En sus reuniones de agosto y septiembre, la Junta de Educación de New Britain votó para aprobar el nombramiento de cinco personas para puestos de administrador. En sus años de servicio y experiencia en sus respectivas áreas ellos están, esperamos que refuercen el equipo de líderes y que impacten positivamente el resultado estudiantil.



NOVEDADES DEL DISTRITO

NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hai de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



**CONSEJO TÉCNICO DE OCTUBRE:
CREANDO UN TICKET DE AYUDA TÉCNICA
PARA ESTUDIANTES EN POWERSCHOOL**
¿Necesita ayuda con su dispositivo de estudiante?
¿Su cuenta no funciona como debería? Utilice el
formulario de ayuda técnica para estudiantes en
PowerSchool para obtener la ayuda que necesita.
A continuación, se muestra un breve vídeo sobre
el sistema Student Tech Ticketing System - Una
ventanilla única para informar de todos los
problemas técnicos de un estudiante. El mismo
formulario que se utiliza para reportar problemas
de dispositivo también se puede usar para reportar
problemas con la cuenta para todos estudiantes.
¡Cualquier persona puede llenar este formulario!

Por favor utilice el código QR para ver el video. El
vídeo también está disponible en la sección de



WORD OF ADVICE:
Insure your student's device...



**2023-24 SEGURO DE DISPOSITIVO
ESTUDIANTIL ESTÁ DISPONIBLE**

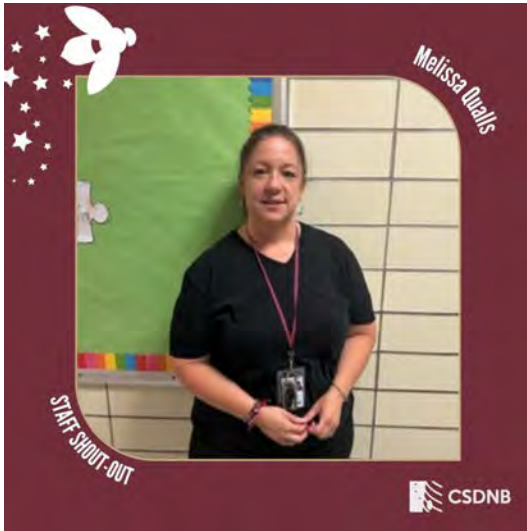
El año pasado teníamos mas de 1,800 estudiantes
que participaron en el seguro de dispositivo estu-
diantil y atendimos mas de 1,100 reclamo. El
seguro de dispositivo estudiantil ya esta disponible
a venta a través de la tienda My School Bucks. 503
estudiantes se han inscrito hasta hora en el primer
mes. Detalles del seguro de dispositivo estudian-
til puede ser encontrado en la página del distrito:
[https://csdnb.org/csdnb-student-device-insurance.
php](https://csdnb.org/csdnb-student-device-insurance.php)



SUSTITUCIÓN DE LAS FOTOCOPIADORAS
Después de pasar por un proceso de licitación
competitiva en la primavera, el distrito escolar
está a punto de completar la sustitución y el
lanzamiento de copiadoras multifuncionales en
todo el distrito. El proyecto consistió en sustituir
más de 100 dispositivos en todos los edificios del
distrito escolar, minimizando la interrupción de los
servicios. Un agradecimiento especial a nuestro
personal de MIS que ha estado trabajando duro y
estrechamente con nuestro nuevo proveedor para
instalar los dispositivos y apoyar al personal de la
escuela durante esta transición.

NOVEDADES DEL DISTRITO

Reconocimiento del personal



MELISSA QUALLS
Teacher
Jefferson Elementary School



TINA BENACQUISTO
Breakfast/Lunch Aide
Holmes Elementary School



JADANIQUE WHITE
Paraeducator
Roosevelt Early Learning Center

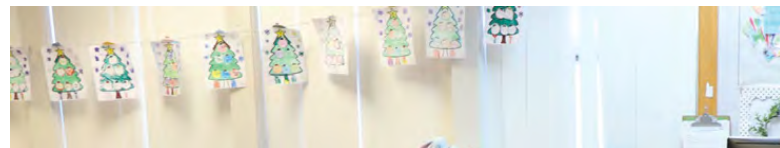


ROLANDA BOOKER
Principal
Northend Elementary School

NOVEDADES DEL DISTRITO

CSDNB Smiles

Septiembre 2023

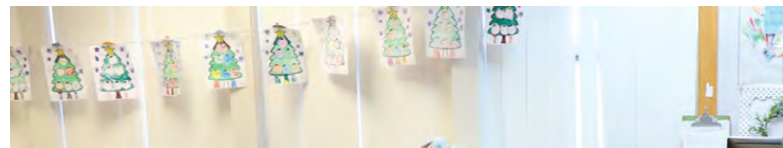
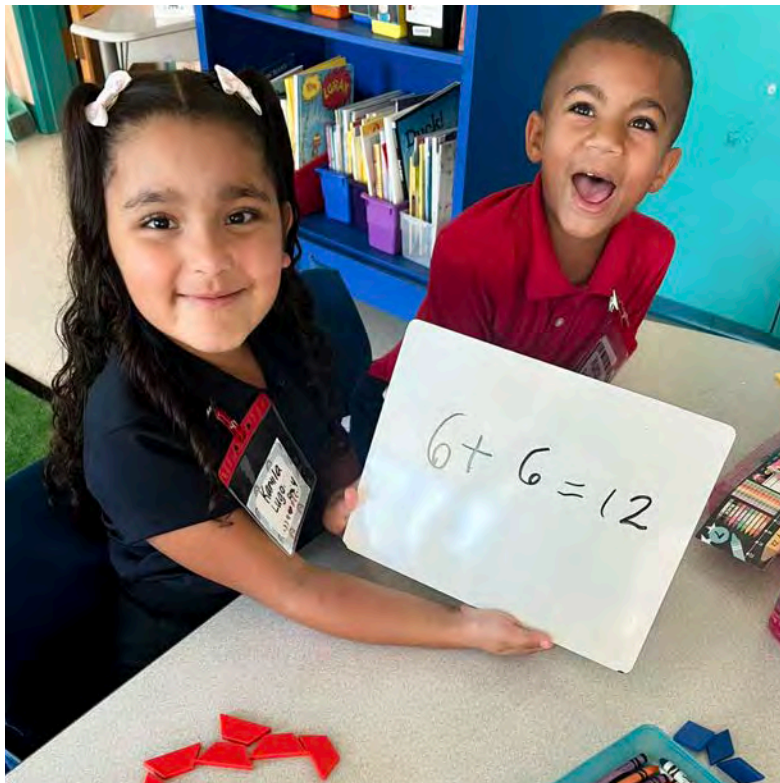




Encontrarán muchas más fotos de esta experiencia en las redes sociales del CSDNB.

CSDNB Smiles

Septiembre 2023





*WORD OF ADVICE:
Insure your student's device...*



Just
\$20/ SCHOOL
YEAR
provides accidental
coverage for your
student's device

CSDNB'S STUDENT DEVICE INSURANCE PROGRAM

We all know accidents happen.

Without CSDNB's Student Device Insurance Program, you could be on the hook for costly repairs and replacement costs.*

The Student Device Insurance Program is designed to protect students and families in the event that a CSDNB-issued device is damaged or malfunctions due to no fault of the student.*

Don't let an accident ruin your day, enroll today!

Sign up is easy with MySchoolBucks!

MySchoolBucks Store is accessible through PowerSchool Parent Portal.

The NBHS Choral Department presents

A NBHS Madrigals & Treble Choir Fundraiser

Autumn Voices:

~ a Choral Showcase ~

'70s Edition

An evening of Choral music, solos
and ensembles from stage and screen



Wednesday October 25th at 7:00PM

\$5 Suggested Donation at Door

~ Snacks & Drinks ~

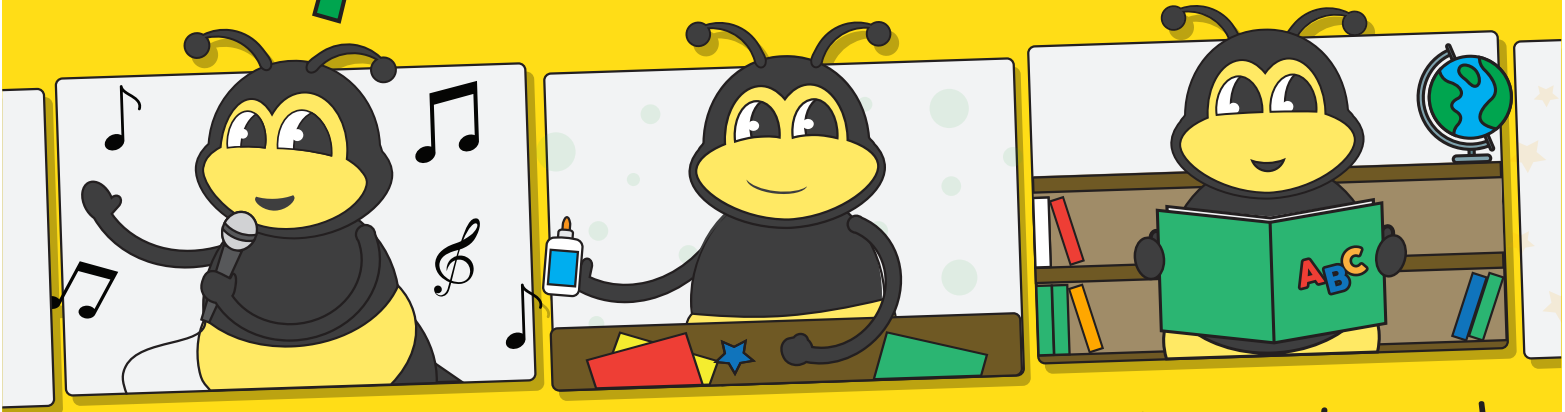
WWW.NBHSshows.org



CSDNB



We invite you to join our **FREE** **Play & Learn Group!**



Sing-a-longs, crafts, story time, pretend play, and more!

Our Play and Learn Groups allow children from birth to age 4 to engage in group activity and learn through play, preparing them for school success! Groups are also a great opportunity for adults to connect with other adults and to receive child development and parenting information.

Play and Learn Groups are FREE!

(Parents, guardians, grandparents, and expecting mothers are welcome to join!)

Dates & Times:

To Be Decided

Locations:

Family Resource Center at Chamberlain Elementary School
 120 Newington Avenue, New Britain, CT 06051

Family Resource Center at Jefferson Elementary School
 140 Horse Plain Road, New Britain, CT 06051

Family Resource Center at Smith Elementary School
 142 Rutherford Street, New Britain, CT 06051



REGISTER HERE!

2023-2024 School Year

JULY					AUGUST <small>4 Days</small>					SEPTEMBER <small>20 Days</small>					OCTOBER <small>21 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
	4	5	6	7	1	2	3	4					1	2	3	4	5	6	
10	11	12	13	14	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
24	25	26	27	28	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
31					28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	31				

NOVEMBER <small>18 Days</small>					DECEMBER <small>15 Days</small>					JANUARY <small>20 Days</small>					FEBRUARY <small>19 Days</small>					
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	
		1	2	3					1	1	2	3	4	5					1	2
6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	
13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	
20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	
27	28	29	30		25	26	27	28	29	29	30	31			26	27	28	29		

MARCH <small>19 Days</small>					APRIL <small>17 Days</small>					MAY <small>22 Days</small>					JUNE <small>5 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
				1	1	2	3	4	5			1	2	3	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	6	7	8	9	10	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	13	14	15	16	17	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	20	21	22	23	24	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	29	30				27	28	29	30	31					

Districtwide

- = Holiday (Schools/District Closed)
- = No School ● = Half Day ■ = Professional Development
- August 23 Convocation AM/Building Meetings PM
- August 23, 24, 25 Professional Development
- August 28 First Day of School (Full Day)
- September 4 Labor Day
- October 9 Indigenous Peoples Day
- October 18 Prof. Dev. (Half Day for Students)
- November 7 Election Day, Prof. Dev. (No School for Students)
- November 10 Veterans Day Observed
- November 22 Half Day
- November 23-24 Thanksgiving Recess
- December 21 Half Day
- December 22-January 1 Winter Break
- January 5 Three Kings' Day Observed
- January 15 Martin Luther King Day
- January 31 Prof. Dev. (Half Day for Students)
- February 16 Lincoln's Birthday Observed
- February 19 President's Day
- March 4 Prof. Dev. (No School for Students)
- March 29 Good Friday
- April 8-12 April Break
- May 15 Prof. Dev. (Half Day for Students)
- May 27 Memorial Day
- June 7 Last Day of School (Early Dismissal)
- June 19 Juneteenth Holiday

Special Observance Days

Faculty will make appropriate accommodations for students affected by these and other special observance days.

Sep. 15-17 Rosh Hashanah	Mar. 31-Apr. 6 Bright Week
Sep. 24-25 Yom Kippur	Mar. 10-Apr. 9 Ramadan
Sep. 29-Oct. 6 Sukkot	Apr 9-10 Eid al-Fitr
Nov. 12 Diwali	Apr. 22-30 Passover
Mar. 25 Holi	June 17 Eid al-Adha

Pre-K ▲

- ▲ September 27 PD (Half Day)
- ▲ October 25 PD (Half Day)
- ▲ November 29 PD (Half Day)
- ▲ January 24 PD (Half Day)
- ▲ February 28 PD (Half Day)
- ▲ March 20 PD (Half Day)
- ▲ April 24 PD (Half Day)
- ▲ May 29 PD (Half Day)

Elementary School ◆

- ◆ November 27 End of 1st Trimester
- ◆ December 12 Conferences (Half Day)
- ◆ December 13 Conferences (Half Day)
- ◆ December 14 (Evening Conferences)
- ◆ March 6 End of 2nd Trimester
- ◆ March 19 Conferences (Half Day)
- ◆ March 20 Conferences (Half Day)
- ◆ March 21 (Evening Conferences)
- ◆ June 7 End of 3rd Trimester

Middle School ◆

- ◆ August 25 Grade 6 Only First Day (Half Day)
- ◆ November 27 End of 1st Trimester
- ◆ December 12 Conferences (Half Day)
- ◆ December 13 Conferences (Half Day)
- ◆ December 14 (Evening Conferences)
- ◆ March 6 End of 2nd Trimester
- ◆ March 19 Conferences (Half Day)
- ◆ March 20 Conferences (Half Day)
- ◆ March 21 (Evening Conferences)
- ◆ June 7 End of 3rd Trimester

High School ■

- August 21 Freshmen Orientation (10:00AM)
- August 25 Freshmen Only First Day (Half Day)
- August 28 First Day of School - All Grades
- September 28 Q1 Progress Reports Available in PowerSchool
- September 28 Open House (6:00-8:00PM)
- October 30 End of Quarter 1
- November 3 Q1 Report Cards Available in PowerSchool
- November 6 Fall Conferences (6:00-8:00PM)
- December 6 Q2 Progress Reports Available in PowerSchool
- January 17 End of Quarter 2
- January 18 Second Semester Begins
- January 23 Q2 Report Cards Available in PowerSchool
- February 21 Q3 Progress Reports Available in PowerSchool
- March 22 End of Quarter 3
- March 28 Q3 Report Cards Available in PowerSchool
- March 29 Tentative SAT School Day (Half Day)
- April 2 Spring Conferences (6:00-8:00PM)
- May 1 Q4 Progress Reports Available in PowerSchool
- May 8 Senior Presentations (Half Day)
- May 15 Senior Presentations (Half Day)
- June 3-6 Final Exams
- June 7 Last Day of School (Half Day) (Make-up day)
- June 7 End of Quarter 4
- June 10 Q4 Report Cards Available in PowerSchool
- June 11 Graduation (Tentative)



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG

f t i y CSDNBCT



CONSOLIDATED SCHOOL DISTRICT OF NEW BRITAIN

272 Main Street • P.O. Box 1960 • New Britain, CT 06050-1960



In partnership with family and community, the Consolidated School District of New Britain works to provide the best personalized and comprehensive whole-child education at every level so students will be prepared for, and positively contribute to, a profoundly different future.

The Consolidated School District of New Britain strives to pursue excellence one student at a time.

The Consolidated School District of New Britain

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG



CSDNBCT